

INTERNATIONAL COUNCIL ON MONUMENTS AND SITES  
CONSEIL INTERNATIONAL DES MONUMENTS ET DES SITES  
CONSEJO INTERNACIONAL DE MONUMENTOS Y SITIOS  
Международный совет по вопросам Памятников и достопримечательных мест

---

**Moderne neu denken  
Architektur und Städtebau des 20. Jahrhunderts –  
zwischen Avantgarde und Tradition**

Tagungsdokumentation herausgegeben von ICOMOS Deutschland  
in Zusammenarbeit mit dem Landesdenkmalamt Berlin

**Rethinking Modernity  
Architecture and Urban Planning of the 20th Century –  
Between Avant-garde and Tradition**

Conference documentation published by ICOMOS Germany  
in cooperation with the Berlin Monument Authority

---

ICOMOS • HEFTE DES DEUTSCHEN NATIONALKOMITEES LXIX  
ICOMOS • JOURNALS OF THE GERMAN NATIONAL COMMITTEE LXIX  
ICOMOS • CAHIERS DU COMITE NATIONAL ALLEMAND LXIX

# Inhalt | Content

## Zur Einführung | Introduction

Editorial .....	8
Grußwort   Welcoming Address <i>Jeanine Meerapfel</i> Präsidentin der Akademie der Künste .....	10
Grußwort   Welcoming Address <i>Regula Lüscher</i> Senatsbaudirektorin und Staatssekretärin der Senatsverwaltung für Stadtentwicklung und Wohnen Berlin .....	12
Grußwort   Welcoming Address <i>Gerry Woop</i> Staatssekretär der Senatsverwaltung für Kultur und Europa Berlin .....	15
<i>Vladimir Šlapeta</i> Festvortrag: Ohne Pracht, ohne Macht? .....	18
<i>Hans-Rudolf Meier</i> „Rethinking Modernity“ als Imperativ. Zur Einführung .....	32
<b>I. Die neue Stadt der Moderne in den 1940er bis 1960er Jahren   The New City of the Modern Age in the 1940s to 1960s</b>	
<i>Jean-Louis Cohen</i> The Cold War City: Functionality or Community .....	36
<i>Franziska Bollerey</i> Die Vision der Neuen Stadt .....	43
<i>Monika Thomas</i> Industrielle Planstädte – zum Beispiel Wolfsburg .....	50
<i>Thomas Flierl</i> Stahlstädte – Stalinstädte. Neue Industriestädte in Osteuropa .....	54
<i>Smruti Pant</i> Capital Planning and State Formation: Examples Outside Europe .....	59

## II. Die Modernisierung historischer Städte – Transformationen | The Modernisation of Historical Cities – Transformations

<i>Sigrid Brandt</i> Willkommener Abschied – und das Ende der Stadt als Form? .....	68
<i>Harald Bodenschatz</i> Bühne der Diktaturen: Rom – Moskau – Berlin .....	77
<i>Svitlana Smolenska</i> Redesigning Constructivist Architecture in the 1930s and Retro-modernisation of Soviet Cities after World War II .....	82
<i>Ingrid Ostermann</i> Rotterdam – Neuerfindung einer Stadt im Wiederaufbau .....	87
<i>Boguslaw Szmygin</i> Post-war Heritage as Part of the History and Identity of Post-Soviet States in Central and Eastern Europe (CEE) .....	94

## III. Bau und Gegenbau im Städtebau des 20. Jahrhunderts | Construction and Counter-construction in 20th Century Urban Planning

<i>Gabi Dolff-Bonekämper</i> Bau und Gegenbau. Ein analytisches Denkmodell .....	102
<i>Otto Karl Werckmeister</i> Entgegengesetzte Bestimmungen des Modernen auf der Pariser Weltausstellung von 1937 .....	116
<i>Irina Korobina</i> Revolution, Counterrevolution, Urban Redevelopment – ‘New Moscow 2’. The Masterplan of 1935 .....	122
<i>Wolfgang Voigt</i> Bau und Gegenbau – unter dem gemeinsamen Dach der Moderne? .....	127

*Kerstin Wittmann-Englert*

Politische Konfrontation und kulturelle Koevolution:  
Berlin ..... 134

#### **IV. Welterbestädte und urbane Welterbe- Kandidaten des 20. Jahrhunderts | World Heritage Cities and Urban World Heritage Candidates of the 20th Century**

*Jörg Haspel*

Das Erbe des 20. Jahrhunderts: Welterbestädte und  
urbane Welterbepotentiale – Berliner Optionen ..... 142

*Hadas Nevo-Goldberst*

20th Century Modern Cities – Asmara, Gdynia  
and Tel Aviv ..... 152

*Michael Schmidt | Alla Stashkevich*

The Post-war Architecture of the Former Socialist  
Capitals and its Potential for a Transnational  
Serial World Heritage Nomination ..... 158

*Maciej Czarnecki*

Warsaw and Nowa Huta – Two Examples of  
Socialist Monumentalism in Poland ..... 170

*Natalia Dushkina*

The World Heritage Potential of 20th Century  
Urban Heritage in the Former Soviet Union ..... 176

Empfehlungen des Wissenschaftlichen

Beirats | Recommendations of the Scientific  
Advisory Board ..... 186

Abbildungsnachweise | Picture Credits ..... 190